

## VIS-INT64

### Dolmetscher-Doppelpult mit 63+1 Audiokanälen



VIS-INT64

#### Eigenschaften:

In einer schallisolierten Kabine kommt das Dolmetscherpult als wichtigstes Arbeitsgerät der Simultanübersetzer zum Einsatz. Das Bedienfeld des VIS-INT64 ist als Doppelpult für den Einsatz von abwechselnd zwei Dolmetschern für einen nahtlosen Übersetzungsbetrieb konzipiert. Alle relevanten Einstellungen für den Betrieb (z.B. Abhör- / Relaiskanäle sowie Ausgangskanäle direkt oder im A/B-Betrieb) können von den Dolmetschern an den jeweiligen Pulten selbst vorgenommen werden, vor und sogar während des Dolmetschereinsatzes.

Am Dolmetscherpult wird wahlweise über Lautsprecher oder Kopfhörer die Originalsprache des Redners abgehört und simultan übersetzt. Zusätzlich kann durch den am Pult frei wählbaren Relaiskanal ohne Audio-Aussetzer mittels Knopfdruck auf die voreingestellte Übersetzung eines anderen Dolmetschers zurückgegriffen werden (cabin pivot), falls die Originalsprache des Redners nicht beherrscht wird. Natürlich kann man genauso schnell wieder zur Originalsprache zurück wechseln. Über das groß dimensionierte, kontrastreiche Display können die wählbaren Sprech- und Relaiskanäle visualisiert und die abgelaufene Übersetzungszeit angezeigt werden.

Über ein gut sichtbares rotes On Air-Signal wird der aktive Übersetzungsbetrieb des Dolmetscherpults aufgezeigt.

Mit einer Call-Taste kann direkt mit einem Service-Techniker kommuniziert werden.

Durch die Mute-Funktion (Räuspertaste) kann die Audioübertragung in das System über die Dauer der Betätigung unterbrochen werden.

- IEC 60914 und GBT 15381-94 Normen konform.
- Unterstützt bis zu 63 Übersetzungskanäle plus Originalsprache.
- Lautsprecher- und Kopfhörerlautstärke getrennt regelbar.
- Originalsprache oder Relaiskanal verfügbar.
- Integrierte Gehörschutzfunktion.
- Eine Dolmetscher Sprechstelle kann als Servicesprechstelle definiert werden, mit der alle anderen Dolmetschersprechstellen direkt kommunizieren können.
- System- und Spracheinstellungen direkt an der Sprech-

- Zwei Dolmetscher können an einer Sprechstelle arbeiten
- Wahlweise kann das abschraubbare Schwanenhalsmikrofon oder ein Kopfbügelmikrofon verwendet werden.
- Auf einem Sprachkanal kann immer nur ein Mikrofon aktiv sein.
- Zwei verschiedene Funktionsweisen: „Interlock“ und „Override“.
- A-B Kanal Voreinstellung für schnelle Kanalumschaltung der Abhörsprache.
- Anzeige der Übersetzungsdauer.
- Abschraubbare Schwanenhalsmikrofon mit Leuchtring.
- Mikrofonaktivierungstaste mit LED-Aktivanzzeige
- Räuspertaste zur zeitweisen Stummschaltung.
- Drehregler zur Lautstärkeeinstellung von Lautsprecher und Kopfhörerausgängen.
- FLOOR-RELAY-Taste zum schnellen Umschalten zwischen Original- und Relaisprache.
- Call-Taste um direkte Sprachverbindung mit der Service-sprechstelle herzustellen.

#### Anschlüsse:

- 2 x Kopfhörerausgang mit 3,5 mm Mini-Stereoklinke,
- 2 x Mikrofoneingang mit 3,5 mm Mini-Stereoklinke
- 1 x Mikrofoneingang für Schwanenhalsmikrofon mit Leuchtring.
- 2 x Netzwerkanschluss mit RJ45-Buchse
- 1 x 2,5 mm Eingang für externes Netzteil.

#### Technische Daten:

Spannungsversorgung ..... 48 V DC mit POE über  
Netzwerkkabel  
oder über separates externes Netzteil  
Leistungsverbrauch ..... 3 W

Schwanenhalsmikrofon  
Mikrofonart ..... Elektretkondensator  
Richtcharakteristik ..... Niere  
Empfindlichkeit ..... -46 dBV/Pa  
Frequenzgang ..... 20 Hz ~ 20 kHz  
Eingangsimpedanz ..... 2, 2 k $\Omega$   
Mikrofonlänge wählbar, 220 mm, 410 mm, 485 mm, 600 mm

Kopfhörerausgang  
Frequenzgang ..... 30 ~ 20 kHz  
Impedanz ..... > 8  $\Omega$   
Ausgangsleistung ..... 10 mW  
Grundrauschen ..... < 20 dB (SPL)

Display ..... 320 x 64 dot (blau-weiß)

Abmessungen (B x H x T) ..... 280 x 128 x 55 mm  
Gewicht ..... 1,5 kg  
Farbe ..... Schwarz